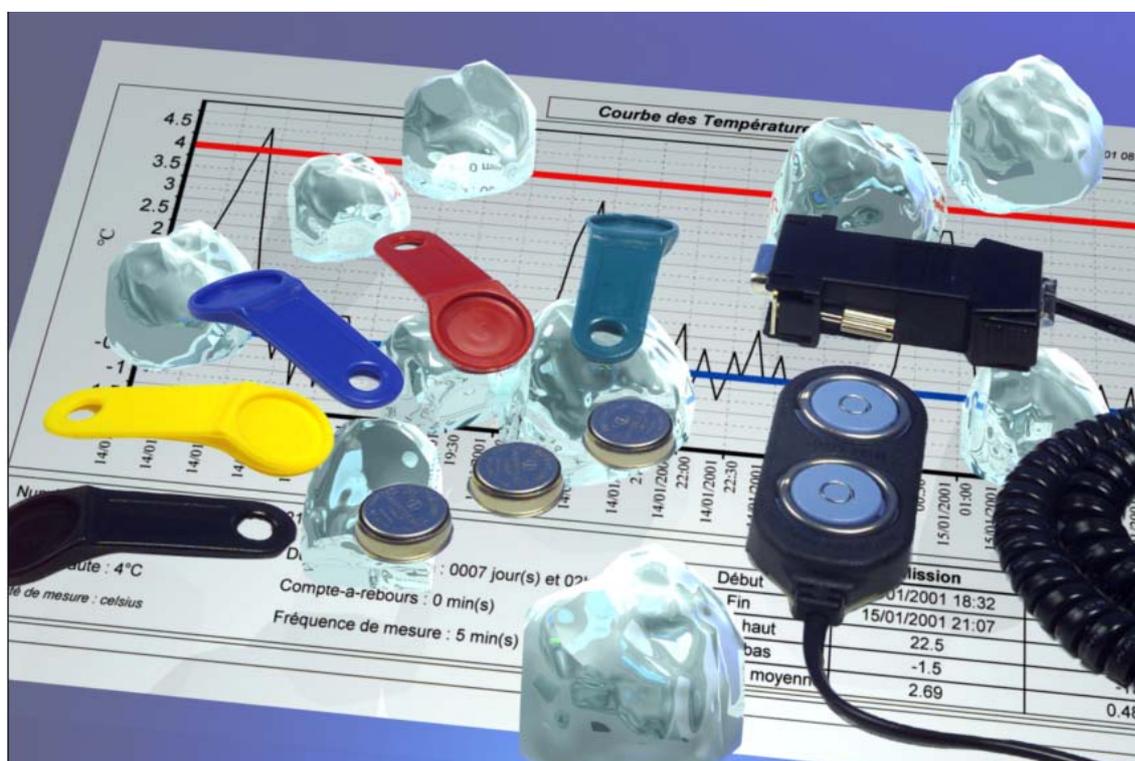


Guía de instalación y de utilización THERMO TRACK PC PRO



ÍNDICE

INSTALACIÓN DE THERMO TRACK PC PRO V5	3
1. Introducción	3
2. Instalación del dispositivo de lectura para PC	3
3. Instalación del software Thermo Track PC	3
4. Primera utilización de Thermo Track PC PRO Versión 5	5
5. Código de acceso	6
UTILIZACIÓN DE Thermo Track PC PRO V5	7
1. Ventana de entrada	7
2. Mis Archivos	7
2.1. Previsualización del archivo	7
2.2. Añadir otra categoría	7
2.3. Cambiar el título de la categoría / el fichero	7
2.4. Seleccionar para desplazamiento – Desplazar	8
2.5. Suprimir la categoría y su contenido	8
2.6. Ver la arborescencia	8
3. Menú Principal : Misión	8
3.1. Gestión de los perfiles	8
3.1.1. Crear un perfil.....	9
3.2. Preparar una tarea	9
3.2.1. « Info General »	10
3.2.2. « Temperaturas »	10
3.2.3. « Memoria »	11
3.2.4. Validación de los parámetros de tarea	11
3.2.5. Preparar con un perfil	11
4. Status	12
5. Leer	12
5.1. Status	12
5.2. Alarmas	12
5.3. Temperaturas	13
5.4. Curva	13
5.5. Bloc de notas	14
5.6. Otras Opciones	15
5.6.1. Stop misión	15
5.6.2. Archivar	15
5.6.3. Ster. /Paster.	15
5.6.4. Exportación	166
5.6.5. Impresión	166
6. Superposición de gráficos	16
7. Watchdog	17
8. Sincronización con Palm / Visor	17
9. Utilidades	18
9.1. Elección del idioma de trabajo	18
9.2. Comunicación	18
9.3. Emplazamiento de los datos	18
9.4. Nivel de la pila	18
9.5. Personalización	18
9.6. Configuración de la impresora	19
10. Pasada en versión completa	19
11. Leer en serie	19
12. Ayuda	19
13. ANEXO 1: Ejemplos de Informes	
14. ANEXO 2: Tratamiento Térmico: Fundamentos	

INSTALACIÓN DE THERMO TRACK PC PRO

1. Introducción:

Enhorabuena por la compra del THERMO TRACK PC PRO, el software de control continuo de temperaturas para el uso de Termo botones. Ha elegido el software más potente y más sencillo del mercado.

Con el THERMO TRACK y los Termo botones, podrá controlar continuamente la temperatura de sus productos como nunca lo hizo, con comodidad y sencillez.

Para obtener el mejor rendimiento del software, le invitamos a leer con detenimiento la documentación relativa a los termobotones. De este modo entenderá todos sus mecanismos y posibilidades.

Ahora, el sistema está en sus manos y le deseamos que se convierta en el instrumento imprescindible para sus controles de calidad.

El equipo de Thermo Track de Proges-Plus

2. Instalación del dispositivo de lectura para PC

El dispositivo de lectura para PC se compone de 2 elementos: una interfaz y un lector.

- La interfaz se conecta en la parte trasera de su ordenador. Por favor respete el sentido de introducción sin forzar.
- El lector se conecta en la interfaz mediante el enchufe RJ11. Deberá oír un clic que le asegurará que el lector ha sido bien instalado.

3. Instalación del software Thermo Track PC

Importante: para los usuarios de Windows NT, 2000, Milenium o XP, es preciso que averigüe que su administrador de la red le permite instalar otros software. En caso contrario, debe cerrar esta sesión y conectarse en modo administrador.

Tanto si ha escogido el Thermotrack PC o el Thermotrack PC PRO, en versión completa o en versión de demostración, el proceso de instalación es el mismo.

- 3.1. Inserte el CD y espere que la ventana del menú aparezca. Si transcurridos algunos segundos no ocurre nada haga clic en el botón « Puesto de trabajo » que se encuentra en la pantalla principal. Seleccione el botón correspondiente a su lector de CD y haga clic dos veces en « menucd.exe. »

- 3.2. Elija el idioma que usará para la instalación del Thermo Track PC.



- 3.3. Por favor lea las condiciones de licencia relativas a la utilización del Thermo Track PC. Si las acepta haga clic en « Sí ». En caso contrario, no podrá continuar la instalación del THERMO TRACK PC. En dicho caso devuelva el CD con todo el material para conseguir el reembolso de los software.

3.4. Elija el tipo de instalación:

- Completa : Copia todas las funciones con los datos del ejemplo (datos de temperatura, ejemplos de gráficos, definiciones de tipo de tarea). Es el tipo de instalación que se recomienda en caso de la versión de demostración
- Mínima : copia todas las funciones de THERMO TRACK sin los datos del ejemplo.

3.5. Automáticamente, Thermo Track se instalará en el fichero siguiente C:\Proges\Thermo Track PC V5. Si usted quiere, puede cambiar el nombre de este fichero y su destino haciendo clic en el botón «Cambiar ubicación» (parcourir). Compruebe que su disco tiene espacio libre suficiente para copiar los ficheros. Haga Clic en el botón « Siguiente » (suivant).

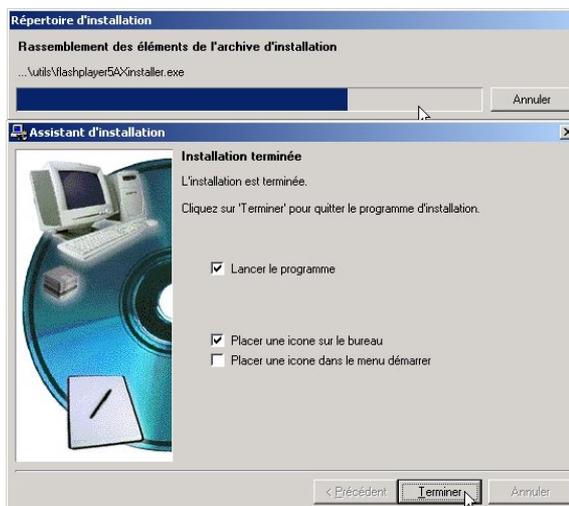


3.6. Compruebe la información contenida en la nueva ventana antes que el programa de instalación arranque la copia de los ficheros. Luego, haga clic en el botón « Siguiente » (suivant).

Se le pedirá que confirme su creación. Si lo acepta haga clic en « Sí » (oui), en el caso contrario en «No » (non).

En dicho caso, cambie el fichero haciendo clic en el botón «Anterior » (précédent) luego en el botón « cambiar ubicación » (parcourir).

3.7. Espere mientras se realiza la copia completa de los ficheros, luego haga clic en « terminar »



3.8. Ahora puede elegir:

- Hacer un acceso directo del THERMO TRACK en la pantalla principal,
- Crear un botón de acceso en el menú « inicio »
- Arrancar el programa Thermo Track PC PRO.

Elija la opción que le convenga y haga clic en « validar »

¡Excelente! Su instalación ha sido satisfactoria.

4. Primera utilización de Thermo Track PC PRO

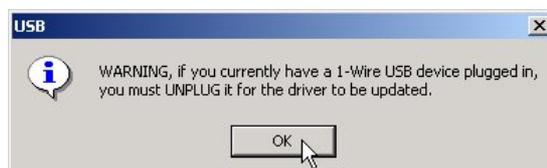
4.1. Se debe acabar la instalación de Thermo Track. Espere durante esta fase complementaria de instalación.



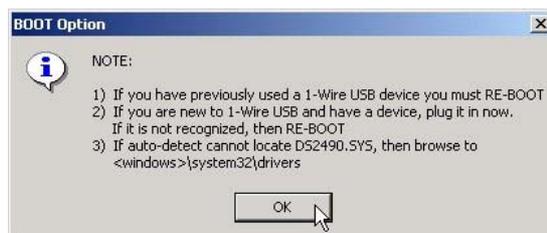
4.2. El mensaje siguiente le recuerda que su administrador de red tiene que haberle dado la autorización de instalar otros software (ver el principio del capítulo)



4.3. El mensaje siguiente le informa que si tiene usted un lector de Termo Botón en el puerto USB, éste tiene que estar ahora desconectado.



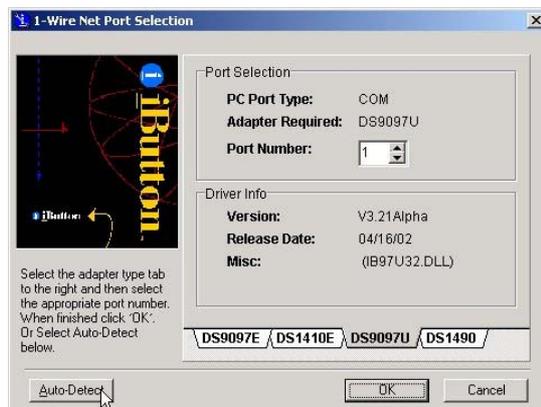
4.4. Si usted ya ha utilizado un lector de Termo Botón conectado en puerto USB, tendrá que volver a iniciar su ordenador. Si usted quiere utilizar un lector de Termo Botón conectado en puerto USB, tiene que enchufarlo ahora.



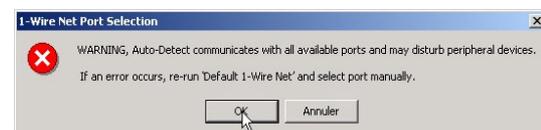
4.5. Si un software Palm Desktop o un utilitario HotSync están instalados en su PC, cierre ambos programas.



4.6. Cuando aparezca el mensaje siguiente, enchufe su lector de Termo Botón y haga clic en el botón « Auto-Detect ». Esto le permite de descubrir en qué tipo de adaptador y de puerto está instalado. Si no lo hace, no podrá leer y ni tampoco preparar tareas con sus Termo Botones. Sin embargo podrá hacerlo cuando haya acabado la instalación gracias al menú siguiente:
« Utilidades », « comunicación » y « lector en PC »



4.7. Cuando aparezca el mensaje siguiente haga clic en « OK »



4.8. Cuando el lector ya se ha detectado gracias al « Auto Detect », haga clic en «Sí»

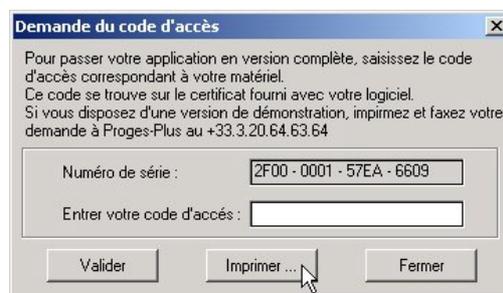


4.9. Ahora elija el idioma que quiere. Luego puede cambiarlo con el menú « Utilidades » « idioma »



5. Código de acceso:

Es preciso tener un código de acceso para utilizar el Thermo Track. Si no ha recibido su código con su lector o con su software, puede imprimir un documento con el botón « imprimir » y luego enviarlo por fax al número indicado. Entonces recibirá su código de acceso.



El adaptador que se le da es la llave para la utilización del software. No podrá utilizar su software Thermo Track sin este lector. Procure no perder su adaptador. En caso de pérdida no podrá conseguir otro código.

Así podrá visualizar THERMO TRACK con varios ordenadores. Sólo tendrá que instalar el lector en el PC que quiere utilizar (con los Termo Botones).

En el momento de conectarse en versión completa, Thermo Track le pide si quiere usted cambiar de categoría los datos. Si usted prevé repartir los resultados entre varios ordenadores, es preciso que decida ahora en que el fichero común quiere grabar los archivos.

UTILIZACIÓN DEL THERMO TRACK PC

1. Ventana de entrada

Conecte el lector al puerto USB de su ordenador.

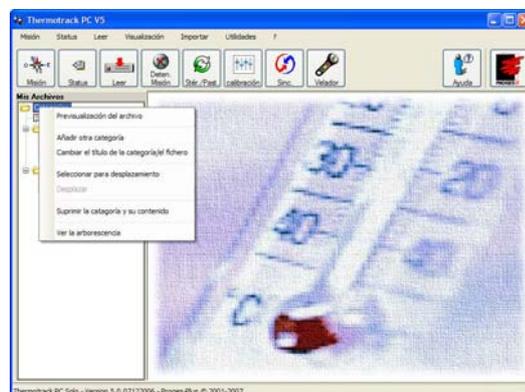
Cuando se inicia el Thermo Track la ventana de entrada aparece. Además de los botones de acción, se compone de dos zonas importantes: « mis archivos » y « zona de vista previa ».

La zona « Mis Archivos » le da la relación de carpetas de los archivos repartidos en categorías y subcategorías llamadas « ficheros ».



2. Mis Archivos

Clicando en el botón derecho del ratón después de ponerse o bien en « categorías » o bien en el nombre de un archivo, puede realizar diferentes tareas.



2.1. Previsualización del archivo

Esta función le permite ver rápidamente el contenido de un archivo gracias a la ventana izquierda y presentar:

- El nombre, la descripción y el autor del archivo
- La fecha de los datos
- La temperatura media
- Los niveles de alarmas alta y baja
- La información que contiene el archivo.
- El gráfico, que puede usted ampliar como quiera

Si quiere ver detalladamente este archivo, haga clic en el botón « Cargar ».

Puede también visualizar previamente varios archivos gracias a esta ventana izquierda.

2.2. Añadir otra categoría

Esta función le permite crear otra categoría en la que podrá grabar archivos.

2.3. Cambiar el título de la categoría / el fichero

Permite modificar el nombre la carpeta y/o los ficheros guardados en ella.

2.4. Seleccionar para desplazamiento – Desplazar

Puede desplazar un archivo o un fichero que contiene archivos.

Con el ratón póngase en el archivo o el fichero que quiere desplazar. Presionando el botón derecho del ratón, marque « Seleccionar para desplazamiento ».

Luego póngase con el ratón en el fichero hacia el cual quiere desplazar, haga clic en el botón derecho del ratón y elija « desplazar ». Su archivo o su fichero ya está desplazado.

2.5. Suprimir la categoría y su contenido

Póngase con el ratón en el fichero o el archivo que quiere suprimir, haga clic en el botón derecho del ratón y seleccione « suprimir el fichero y su contenido ».

El fichero o el archivo ya está suprimido.

2.6. Ver la arborescencia

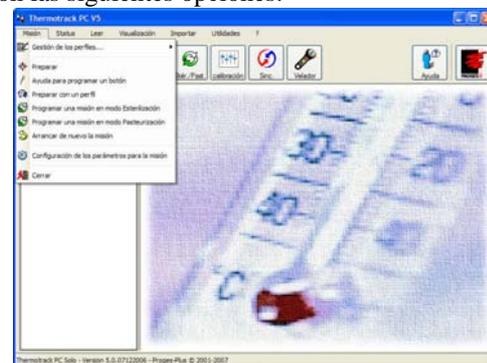
Esta función le permite ver todos los ficheros, subficheros y archivos en memoria.

3. Menú Principal : Misión

Pulsando sobre el menú inicio en su opción “Misión”, aparece un desplegable con las siguientes opciones.

3.1. Gestión de los perfiles

Puede usted crear otra tarea desde un perfil. Un perfil es una tarea tipo de la cual los parámetros se guardan para encontrarlos más rápidamente y poder así definir más rápidamente una tarea para los Termo Botones.



3.1.1. Crear un perfil:

Haga clic en el botón « Nuevo » y escriba el nombre del perfil, el autor y una pequeña descripción.

- Haga clic en « Info General » y elija la cuenta atrás para el comienzo de la misión (si se quiere retrasar) y la frecuencia de medida
- Haga clic en « temperaturas » y elija los niveles de alarma alta y baja, y las contemporizaciones.
- Haga clic en « memoria » y inscriba la información en « entrada libre » o bien en « formulario »
- Haga clic en « validar » cuando haya terminado.

Puede también « Modificar » o « Suprimir » un perfil.

Si tiene numerosos perfiles:

Puede clasificar los perfiles según su nombre o descripción haciendo clic en lo alto de la columna correspondiente. Un solo clic clasifica por orden creciente, haciendo clic dos veces clasificará por orden decreciente.

Las flechas localizadas antes y después del botón « nuevo » le permiten ir hacia el perfil anterior o siguiente, o hacia el primer o el último perfil de la lista.

(Nota: Las operaciones para preparar una misión de describen con más detalle en el punto 3.2.)

3.2. Preparar una tarea

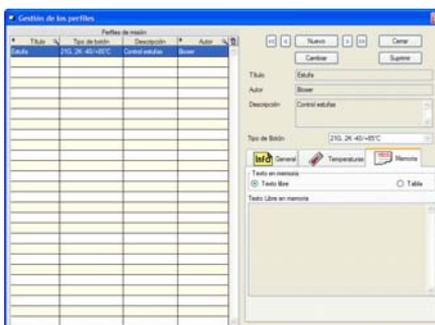
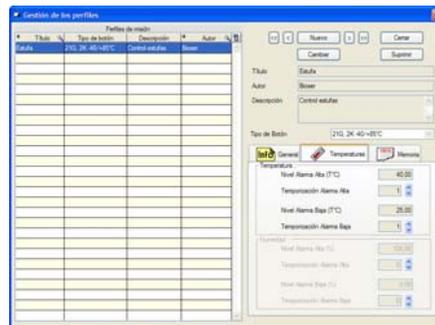
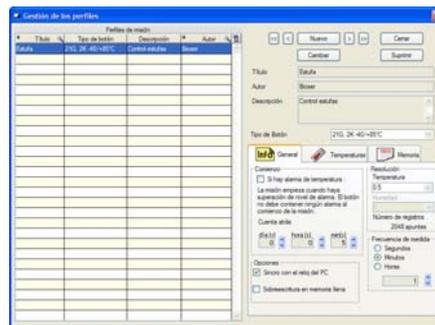
Preparar una tarea consiste en entrar en el Termo Botón los parámetros que se utilizarán para el próximo registro.

Puede también usted definir una tarea para sus Termo Botones utilizando «Preparar con un perfil» o bien haciendo clic en el botón derecho del ratón seleccionando el botón « Misión » del menú rápido de la pantalla principal.

Para poder empezar a programar la tarea, tiene 30 segundo para conectar el termobotón al lector y presionar hasta escuchar un ligero “click”. El termobotón será detectado automáticamente.

Una vez detectado podrá ver aparecer la siguiente pantalla.

La Programación del termobotón se realizará a través de 3 pestañas.



3.2.1. Info General

Cuenta atrás:

Puede preparar una misión con 45 días de antelación. Para esto, utilice las flechas para definir los días, las horas, y los minutos.

Puede también hacer clic en el calendario para escoger la fecha de inicio.

Frecuencia de medida:

Defina la frecuencia con la que quiere medir la temperatura. Utilice las flechas de para aumentar o disminuir la frecuencia.

Comprobará que automáticamente, se corrige la “Duración” de la misión. Esta duración indica el tiempo que pasará antes de que la memoria (de 2048 mediciones) esté llena. Si esta duración no le conviene aumente la frecuencia de medida y autorice la re-inscripción de datos en caso de memoria llena (véase más abajo)

Sincronización del reloj con el PC

Puede rectificar la hora del Termo Botón con la hora de su PC.

Sobre escritura en memoria llena

El Termo Botón puede almacenar hasta 2048 mediciones en su memoria. Si supera esta cantidad, tiene dos posibilidades:

- Parar la misión del Termo Botón contestando « no ». Guardará la reseña completa de los valores.

Autorizar la re-inscripción de datos en memoria llena contestando « sí ». En este caso, el punto 2049 se inscribirá sobre el primero y así sucesivamente. De este modo, guardará una ventana móvil cuya duración dependerá de la frecuencia de medida (ver el cuadro « duración de misión »).

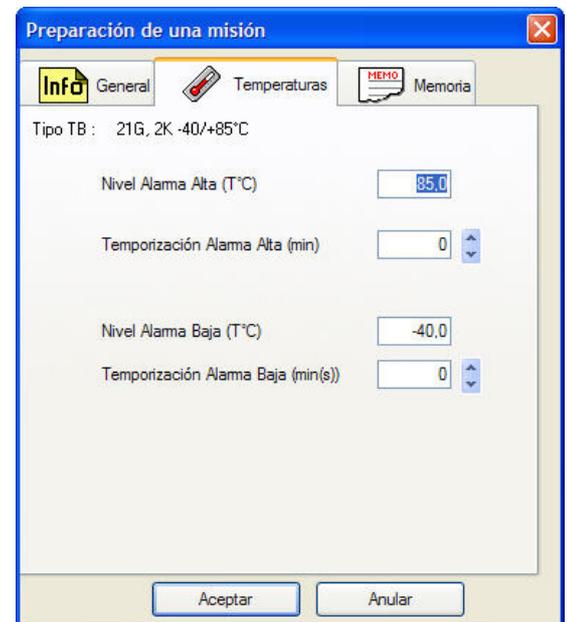
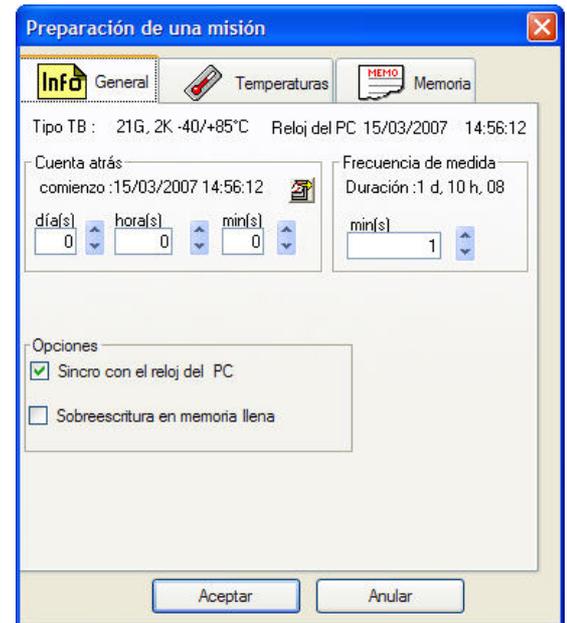
3.2.2. Temperaturas

Puede definir una banda de trabajo que corresponderá a la temperatura mínima y máxima que su producto no debe superar. En caso de superación, el Termo Botón almacenará una alarma.

Defina los valores correspondientes al límite de desencadenamiento de alarmas entrando directamente los valores.

Puede también definir un nivel de temporización antes de estimar que el nivel de alarma ha sido realmente superado. Defina los valores correspondientes a los niveles de temporización.

El valor de la temporización tiene que ser un múltiplo del valor elegido para la frecuencia de medida.



3.2.3. Memoria

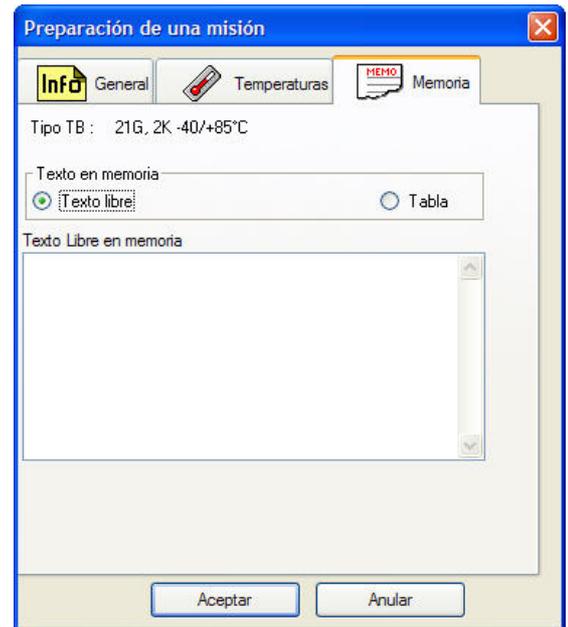
El Termo Botón tiene una memoria en la que puede usted almacenar datos para describir el termobotón o la tarea o lugar donde se empleará.

Aparecerá al ver el Status del Termo Botón.

Puede entrar esta información de dos maneras: o bien en « texto libre » o bien en « formulario ».

- Texto libre: Entre directamente la información

Formulario : Tiene dos columnas « Variable » y « Valor ». Por ejemplo: columna Variable = vehículo y columna Valor = Renault



3.2.4. Validación de los parámetros de misión

Haga clic en « Aceptar » para grabar los nuevos parámetros que ha definido.

THERMO TRACK le hace un resumen de estos parámetros antes de validar.

Haga clic en « Sí » y espere mientras el termobotón se programa. Esta operación sólo lleva unos segundos.

La nueva tarea ya está programada.

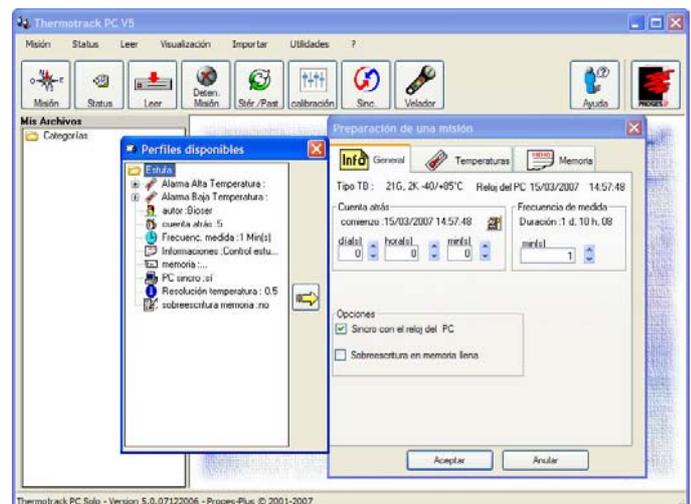
Atención : Cualquier único cambio en la pantalla de Preparación de la misión, sustituye cualquier dato programado que el Termo Botón tenga de una misión anterior.



3.2.5. Preparar con un perfil

Habiendo creado un perfil previamente (mirar punto 3.1.) y pretendiendo programar el termobotón con esas mismas características, se puede programar directamente accediendo, desde el menú principal: «Misión» «Preparar con un perfil».

En la pantalla de la izquierda aparecería un listado de los perfiles disponibles. Haciendo doble click sobre uno de ellos podríamos ver las características generales de ese perfil. Si ese perfil es el deseado, pulsaríamos sobre la flecha central que separa las dos ventanas y pasaríamos esos datos del perfil a nuestro Termo Botón. Pulsaríamos «Aceptar», y lo programaríamos.



4. Status

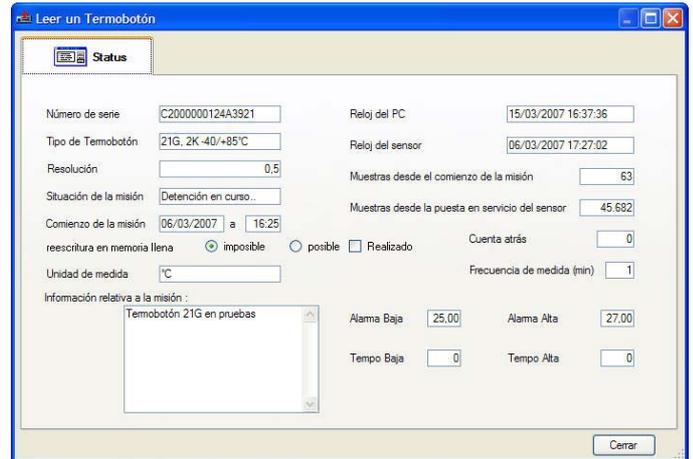
Podrá comprobar los parámetros de una tarea pulsando sobre el botón « Status ». Así usted no lee los valores apuntados sino que comprueba los parámetros de la tarea sin riesgo de modificar o destruir estos parámetros y datos.

Coloque el botón en el lector para visualizar los parámetros.

Thermo Track le presentará los elementos siguientes:

- Status de la tarea: en curso, parada
- Frecuencia de medida
- Fecha y hora del principio de la tarea
- Re-inscripción en memoria llena (posible, imposible, conseguida)
- Reloj en tiempo real del PC y del Termo Botón
- Número de muestras desde el principio de la tarea
- Número de muestras desde la puesta en servicio del Termo Botón; este valor le sirve de indicador de la duración de vida del botón
- Cuenta atrás
- Niveles de alarma alta y baja, y niveles de las contemporizaciones

Información relativa a la tarea (conseguida en la memoria libre del Termo Botón)



5. Leer

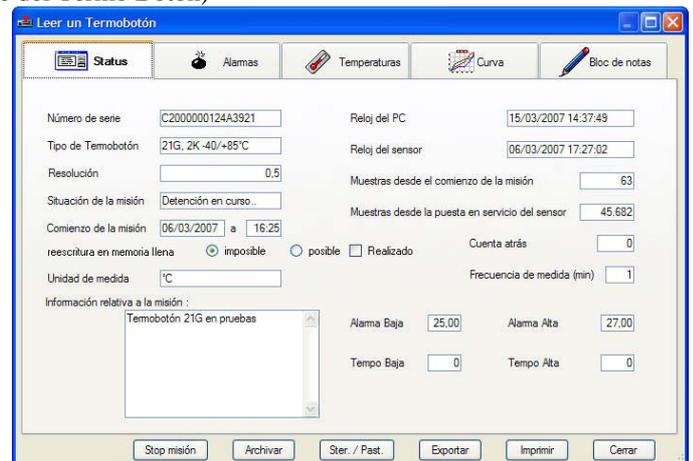
Haga clic en el icono « Leer » y coloque un Termo Botón en el lector.

Luego puede utilizar las opciones siguientes:

- 5 pestañas: Status, Alarmas, Temperaturas, curvas y bloc de notas
- 6 opciones: Stop misión, Archivar, Ster./Past., Exportar, Imprimir y Cerrar

5.1. Status

Leer el Capítulo 4 « Status ».



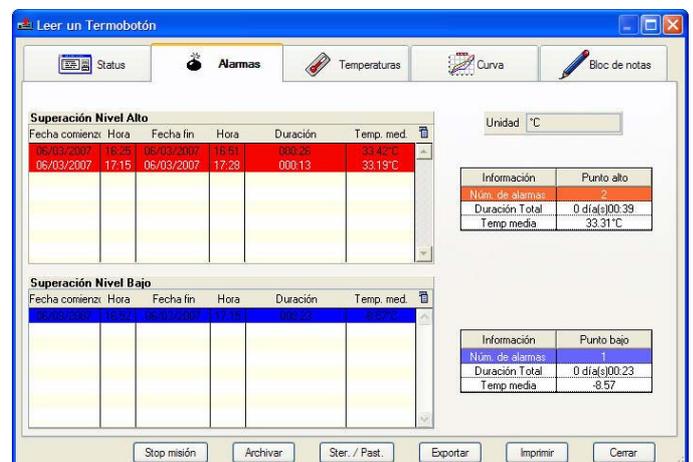
5.2. Alarmas

Esta ventana le indica si los niveles de alarmas y de contemporización que fijó usted han sido superado. Cada alarma tiene un principio y un fin que representan un período. El Termo Botón puede almacenar 12 períodos de alarmas bajas y altas.

Para cada período tiene usted el tiempo total y la temperatura media. Thermo Trace le calcula también el tiempo total relativo al conjunto de alarmas.

Los colores Rojo y Azul corresponden respectivamente a las superaciones de temperatura altas y bajas Y a las superaciones de contemporizaciones.

El color Naranja corresponde a las superaciones de temperatura sin superación de la contemporización.



Si autorizó usted la re-inscripción en memoria llena (véase el capítulo « preparar una tarea »), la temperatura media de algunos períodos de alarmas puede presentarse como N/A (no disponible – not available), porque los valores relativos a estos períodos se habrán borrado progresivamente. En efecto, cuando hay re-inscripción, el Termo Botón guarda la información de superación del nivel de alarma pero pierde los valores relativos a este período.

5.3. Temperaturas

Seleccionando esta opción, tendrá acceso a la lista de las temperaturas anotadas (las últimas 2048 en caso de posibilidad de re-inscripción).

Las fechas y los valores en azul corresponden a superaciones del nivel bajo de alarma.

Las fechas y los valores en rojo corresponden a superaciones del nivel alto de alarma.

Haciendo clic en la columna « fecha » o « temperatura » puede clasificar los datos por orden creciente o decreciente.

Haciendo clic en la lupa localizada a la derecha de cada columna puede entrar un valor para que Thermo Track le presente el primer valor grabado que le corresponde.

Haciendo clic en el icono de folios junto a la lupa, le permite seleccionar columnas y exportar a Excel y Word la tabla de temperaturas.

El icono localizado a la derecha del cuadro le permite de clasificar los valores en orden de su registro.

A la derecha de esta ventana aparecen:

- el número de medidas visibles
- la temperatura media
- la temperatura más alta
- la temperatura más baja.
-

5.4. Curva

El gráfico se presenta directamente en la pantalla.

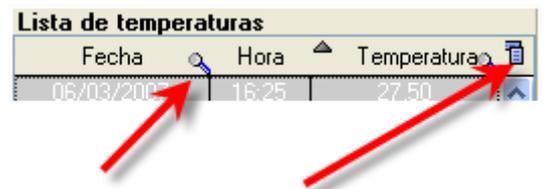
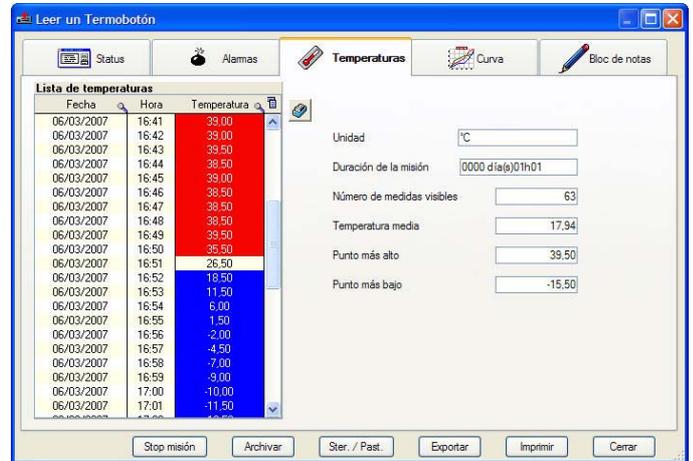
Pantalla completa:

Para ver el gráfico en pantalla completa, ponga el ratón en el icono « curva » y haga clic en el botón derecho para elegir la opción « ampliar en pantalla completa ».

Para volver a una vista normal, ponga el ratón en el icono « curva » y haga clic en el botón derecho para elegir la opción « restablecer ».

Alarmas altas y bajas:

Las líneas de rojo y azul corresponden a los niveles de alarma. Tiene un resumen de información sobre los valores de la tarea y de la ventana ampliada.



Ampliar el gráfico:

Puede seleccionar usted una parte del gráfico y ampliar un período con el ratón.

Seleccione un punto del gráfico, luego presione el botón izquierdo y manténgalo así desplazando el ratón hacia abajo en la derecha, hasta el punto que quiere alcanzar.

Aparecerá en la pantalla la parte del gráfico seleccionada.

El movimiento inverso, pinchando en la gráfica y manteniendo pulsado el botón izquierdo mientras se mueve hacia arriba y a la izquierda, vuelve la gráfica a su tamaño origina.

Opción de presentación:

El gráfico le permite ver: los valores de temperatura, de tiempo o ambos.

Sólo tiene que elegir la opción correspondiente en la lista propuesta.

También pueden señalarse las curvas con o sin los puntos

Cuadro de información

Este cuadro resume la tarea y la ventana ampliada indicando el principio y el fin del período, y las temperaturas más alta, más baja y media.

Otras Opciones:

El programa incluye varios botones para acciones directas:

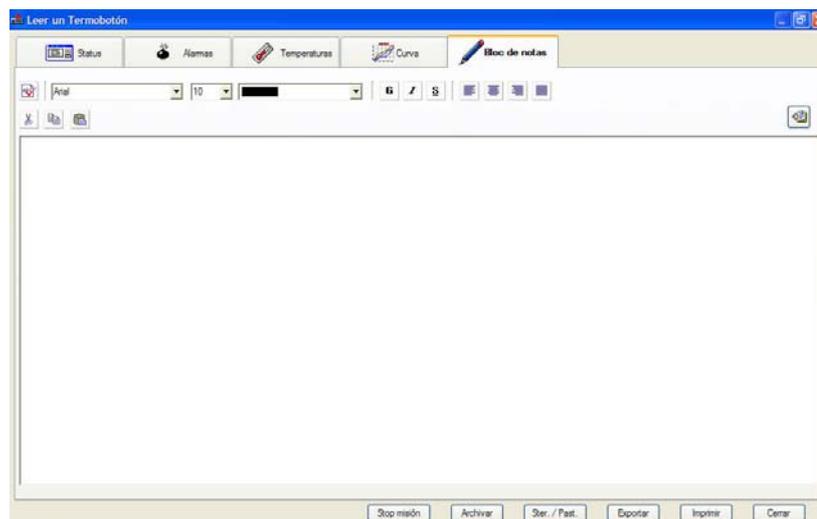
- 1: Crear archivo en PDF con el gráfico.
- 2: Opciones de gráfico: tipo de gráfico, colores, leyenda, ...
- 3: Imprimir
- 4: Crear un archivo PDF con el gráfico y adjuntar automáticamente a un mensaje nuevo de Outlook.
- 5: Copiar en el portapapeles
- 6: Crear un archivo de dibujo del gráfico y adjuntar automáticamente a un mensaje nuevo de Outlook. Podrá crear para ello un dibujo en formatos JPEG, GIF o BMP; se aconsejan los dos primeros. El BMP es más grande y le tomará más tiempo enviar su correo electrónico.

1	2	3
4	5	6

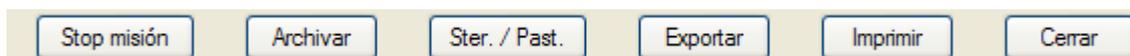


5.5. Bloc de Notas

Puede escribir una descripción del proceso, identificar el lote del producto controlado, ...o cualquier otro dato que crea oportuno mostrar al imprimir el informe de resultados.



5.6. Otras Opciones



5.6.1. Stop Misión

Permite la misión para evitar que el termobotón continúe registrando las temperaturas, con el consiguiente gasto en memoria y batería.

5.6.2. Archivar

Puede usted archivar los datos del proceso en las « Categorías » que desee.

Haga clic en el botón « Archivar » y entre un Título, un Autor y un Comentario.

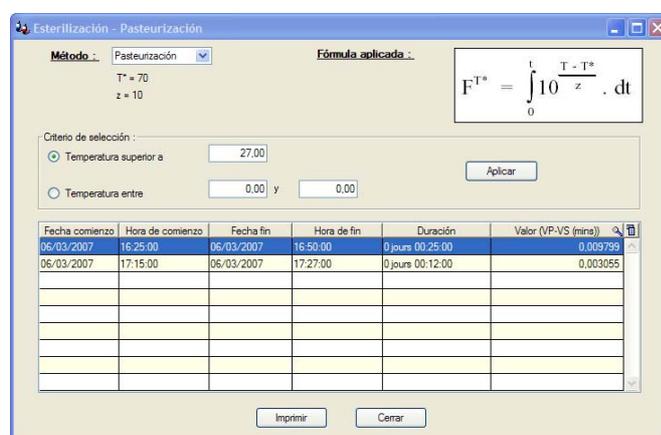
En la ventana « A archivar en », elija la categoría en la cual quiere grabar su archivo, luego valide con el botón « OK »

Puede usted añadir otra categoría haciendo clic con el botón derecho del ratón sobre la ventana del árbol de categorías.

5.6.3. Ster. / Past.

Esta opción está prediseñada para realizar una evaluación del tratamiento térmico en los procesos de esterilización y de pasteurización de acuerdo a unos valores de T y de Z previamente introducidos.

- Esterilización:
 - $T^* = 121$
 - $Z (^{\circ}\text{C}) = 12$
- Pasteurización:
 - $T^* = 70$
 - $Z = 10$



Significado de los parámetros:

- F^{T^*} (min) = Tiempo de Muerte Térmica. Representa el tiempo que debe pasar un alimento a una temperatura dada para conseguir un determinado índice de reducción decimal. (se le llama F_0 cuando se realiza para un proceso con temperatura estándar. Ej: esterilización a 121 °C)
- T (°C) = Temperatura real.
- T^* (°C) = Temperatura de referencia del proceso.
- Z (°C) = proporciona información sobre la resistencia relativa a la destrucción de un microorganismo a diferentes temperaturas.
- $L = 10^{(T-T^*/z)}$ = Función de Letalidad. Es la medida relativa de la velocidad de muerte, y expresa cuánto es más eficaz un proceso, desarrollándose en unas condiciones dadas (por T) respecto a una temperatura de referencia (T^*).

Puede realizar esta evaluación ya sea del proceso completo o de parte del mismo, acotando por periodos de temperaturas mayores a la que es de su interés, o bien acotando por rango de temperaturas.

Así mismo, puede variar los valores de T^* y de Z de forma manual en caso de que los seleccionados por defecto no se ajusten a sus necesidades.

El resultado o valor de la F, se indica en la última columna de la tabla nombrada como: “Valor(VP-VS(mins))”.

5.6.4. Exportar

Puede usted exportar los datos de temperaturas hacia Excel desde el botón « exportar ».

5.6.5. Imprimir

Puede imprimir con plantilla de informes los siguientes resultados del proceso (ver ANEXO 1):

- La lista de alarmas altas y bajas
- La lista de temperaturas
- La curva de temperaturas
- El bloc de notas

Seleccionando “imprimir curva de temperaturas”, el programa le da la opción de incluir un comentario que se imprimirá en la cabecera del informe, junto con el gráfico.

Para personalizar los documentos (con su logotipo, su dirección), véase la opción « Utilidades »- « Personalizar ».

6. Superposición de gráficos:

Para superponer varios apuntes en un mismo gráfico, utilice el menú « Visualización » « Superposición »

Elija en la lista de sus categorías un primer archivo. Ponga el ratón en este archivo y, sin dejar de presionar el botón izquierdo del ratón, arrástrelo hasta la zona denominada « Lista de los datos a superponer » de la pantalla que se abrió al seleccionar « Superposición ».

Haga lo mismo para los demás que desea superponer.

El resultado de la superposición se presenta directamente en el gráfico.

Es preciso que los niveles de alarmas de los varios datos sean los mismos para tener una presentación coherente.

7. Watchdog

Gracias al “watchdog” Thermo Track puede estar en guardia, sin cerrar el programa. Aparece un icono en el menú a la izquierda del reloj.



Sólo presionando el Termo Botón en el lector, aparecerá en la pantalla la imagen de un lector sobre el que puede comprobar las alarmas de temperatura gracias a los indicadores:

- **Rojo** Los límites mínimo y máximo de temperatura y la temporización se han superado.
- **Naranja** Los límites mínimo o máximo de temperatura fueron superados.
- **Verde** No se superó ningún límite de temperatura.



Haga clic con el botón derecho del ratón sobre el dibujo, podrá optar a “Detener la misión” o “Ver los datos”, abriéndose el software para trabajar con todas las posibilidades anteriores.



8. Utilidades

9.1. Idioma

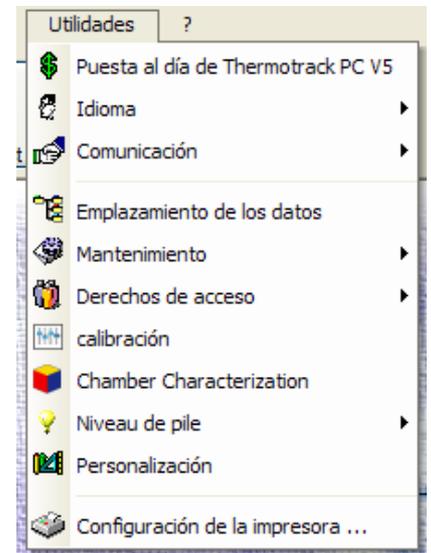
Aunque haya instalado THERMO TRACK en un idioma, éste puede cambiarse posteriormente.

Si quiere cambiar el idioma de trabajo, seleccione la opción « idioma » del menú « Utilidades » y elija el idioma con el cual desea trabajar.

El Thermo Track se parará para volver a arrancar con el idioma escogido.

9.2. Comunicación

Esta utilidad le permite volver a definir el puerto de comunicación utilizado (serie o paralelo) y el tipo de adaptador instalado.



9.3. Emplazamiento de los datos

Permite localizar la carpeta donde se almacenarán los datos obtenidos. Esta función le permite cambiar la categoría o el disco donde quiere almacenar sus datos.

Atención : Si alguien ya guardó datos en alguna categoría, un mensaje le avisará que estos datos ya grabados en una categoría no se pueden desplazar. Esto se hace para evitar manipulación de los datos.

Elija el disco y la categoría en los que quiere usted archivar sus ficheros. Valide con « OK ».

El Thermo Track PC PRO se para automáticamente para volver a arrancar teniendo en cuenta sus modificaciones.

Si otro usuario ha archivado datos en una categoría común, estos datos no se pueden ver enseguida en la pantalla. Para actualizarlo todo, utilice el menú « Utilidades » « idioma » « Español ».

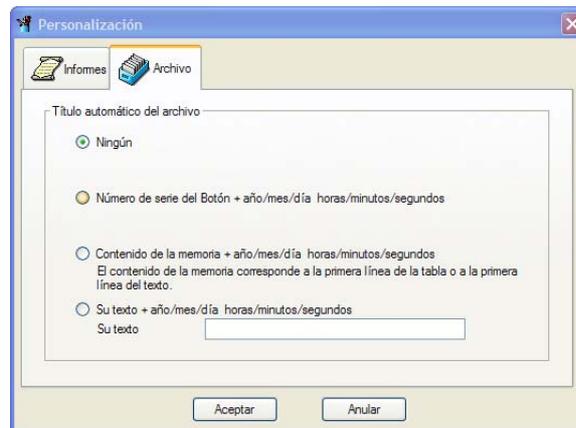
Así el Thermo Track PC PRO vuelve a arrancarse y se presentarán los datos grabados por otro usuario.

9.4. Nivel de la pila

Permite calcular de forma aproximada la carga de la pila.

9.5. Personalización

Permite personalizar los informes, introduciendo un texto o el logotipo de la empresa, así como otorgar un título al archivo de forma automática en un formato a elección del usuario.



9.6. Configuración de la impresora:

Elija este menú si quiere cambiar de impresora o bien cambiar sus parámetros.

Nota: Para el resto de las opciones, es necesario un código de acceso que se puede adquirir a través del fabricante.

9. Actualización a versión completa

Cuando instala Thermo Track, el programa se inicia en versión de demostración.

Para pasar a versión completa, utilice el menú « Utilidades » luego « Pasada a versión completa ».

Se le da un número de serie. Imprima el documento haciendo clic en « Imprimir » y envíelo por correo electrónico al número indicado. Entonces recibirá su código de acceso.

El adaptador que se le da es la llave de utilización del software. No podrá utilizar su software Thermo Track sin este lector. Procure no perder su adaptador. En caso de pérdida, no será posible darle otro código de acceso.

Puede instalar el software Thermo Track en varios PC. Sólo tendrá que instalar el lector en el PC que quiera utilizar.

Cuando pasa a versión completa, Thermo Track le pide si quiere cambiar la ubicación de los datos. Si prevé repartir los datos entre varios PC, es preciso que decida ahora cuál será el fichero común donde grabará sus archivos.

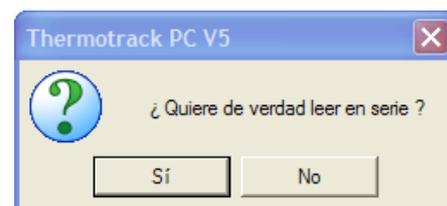
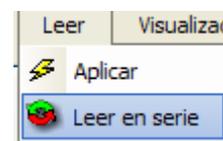
10. Leer en serie

Para utilizar esta función, elija « Leer » luego « Leer en serie ».

Coloque el primer Termo Botón y archívelo.

Coloque el segundo Termo Botón y archívelo.

Si quiere continuar elija « Sí », en caso contrario, conteste « No ».



11. Ayuda

Puede obtener ayuda adicional pulsando el botón de « Ayuda » del menú rápido.



Lista de Temperaturas

16/03/2007

Título del Archivo

Estufa y nevera

Termobotón : C200000124A3921*Fecha Hora de registro : 06/03/2007 17:25:18*

Fecha	Hora	Temperatura
06/03/2007	16:25	27,50°C
06/03/2007	16:26	28,00°C
06/03/2007	16:27	28,00°C
06/03/2007	16:28	28,00°C
06/03/2007	16:29	28,00°C
06/03/2007	16:30	28,00°C
06/03/2007	16:31	28,00°C
06/03/2007	16:32	28,00°C
06/03/2007	16:33	27,50°C
06/03/2007	16:34	29,00°C
06/03/2007	16:35	29,50°C
06/03/2007	16:36	31,50°C
06/03/2007	16:37	33,50°C
06/03/2007	16:38	34,50°C
06/03/2007	16:39	36,50°C
06/03/2007	16:40	38,00°C
06/03/2007	16:41	39,00°C
06/03/2007	16:42	39,00°C
06/03/2007	16:43	39,50°C
06/03/2007	16:44	38,50°C
06/03/2007	16:45	39,00°C
06/03/2007	16:46	38,50°C
06/03/2007	16:47	38,50°C
06/03/2007	16:48	38,50°C
06/03/2007	16:49	39,50°C
06/03/2007	16:50	35,50°C
06/03/2007	16:51	26,50°C
06/03/2007	16:52	18,50°C
06/03/2007	16:53	11,50°C
06/03/2007	16:54	6,00°C
06/03/2007	16:55	1,50°C
06/03/2007	16:56	-2,00°C
06/03/2007	16:57	-4,50°C
06/03/2007	16:58	-7,00°C
06/03/2007	16:59	-9,00°C
06/03/2007	17:00	-10,00°C
06/03/2007	17:01	-11,50°C
06/03/2007	17:02	-12,50°C
06/03/2007	17:03	-13,00°C
06/03/2007	17:04	-13,50°C
06/03/2007	17:05	-14,00°C
06/03/2007	17:06	-14,50°C
06/03/2007	17:07	-15,00°C
06/03/2007	17:08	-15,00°C
06/03/2007	17:09	-15,50°C
06/03/2007	17:10	-15,50°C
06/03/2007	17:11	-15,50°C
06/03/2007	17:12	-15,50°C
06/03/2007	17:13	-15,50°C

Termobotón : C2000000124A3921

Fecha Hora de registro : 06/03/2007 17:25:18

Fecha	Hora	Temperatura
06/03/2007	17:14	-15,50°C
06/03/2007	17:15	27,50°C
06/03/2007	17:16	31,00°C
06/03/2007	17:17	33,00°C
06/03/2007	17:18	33,50°C
06/03/2007	17:19	34,00°C
06/03/2007	17:20	34,50°C
06/03/2007	17:21	35,00°C
06/03/2007	17:22	35,50°C
06/03/2007	17:23	35,50°C
06/03/2007	17:24	35,50°C
06/03/2007	17:25	34,50°C

Temperatura media :

17,51°C

Número de puntos de medida : 61

Informe de alarmas

Título del Archivo Estufa y nevera

Termobotón : C2000000124A3921

Fecha de registro : 06/03/2007 17:25:18

Lista de Alarmas Altas

Comienzo	Fin	Duración	Temp. med.	Super. Tempo.
03/06/2007 16:25	03/06/2007 16:51	000:26	33.42°C	<input checked="" type="checkbox"/>
03/06/2007 17:15	03/06/2007 17:26	000:11	33.59°C	<input checked="" type="checkbox"/>

Número de alarmas 2 Temperatura media : 33.51°C

Lista de Alarmas Bajas

Comienzo	Fin	Duración	Temp. med.	Super. Tempo.
03/06/2007 16:52	03/06/2007 17:15	000:23	-8.57°C	<input checked="" type="checkbox"/>

Número de alarmas 1 Temperatura media : -8.57

Curva de temperaturas

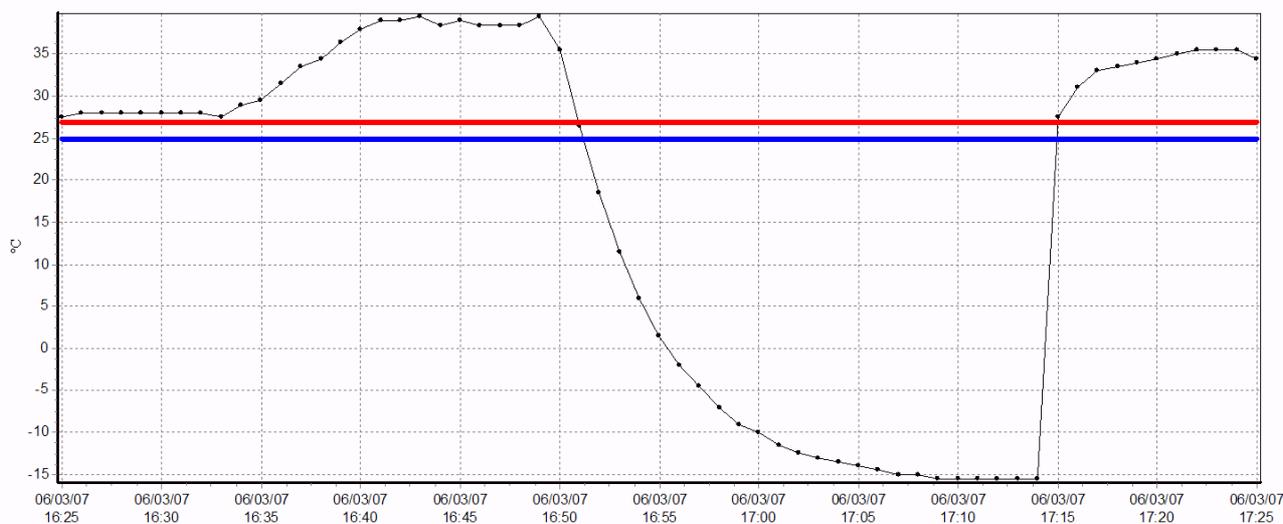
Título del Archivo Estufa y nevera

Termobotón : C2000000124A3921

Fecha de registro : 06/03/2007 17:25:18

Información relativa a la misión	Misión	Ventana Zoom
Termobotón 21G en pruebas		
Comienzo	06/03/2007 16:25	06/03/2007 16:25
Fin	06/03/2007 17:25	06/03/2007 17:25
Máximo	39.5°C	39.5°C
Mínimo	-15.5°C	-15.5°C
Media	17.51°C	17.51°C

Control de Temperaturas de Estufa



Cuenta atrás : 0 min(s)

Nivel Alarma Alta : 27,00°C

Nivel Alarma Baja : 25,00°C

Frecuencia de medida 1 min(s)

Temporización Alta : 0

Temporización Baja : 0

Bloc de notas

Título del Archivo

Estufa y nevera

Termobotón : C2000000124A3921

Fecha de registro : 06/03/2007 17:25:18

Información relativa a la misión

Termobotón 21G en pruebas

Termobotón 21G

Control de temperatura de estufa y nevera.

Detectadas alarmas máximas y mínimas.